

輔仁大學 107學年度 碩(博)士班 必修科目表

院別：外語學院

所別：跨文化研究所翻譯學碩士班

組別：中日組

第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
必修課程	論文*	G0B62-00041	必	2				*					2	2	
	筆譯習作(一):日譯中	G0B61-07637	必	1	*								17	17	
	筆譯習作(二):日譯中	G0B61-07183	必	1		*									
	筆譯習作(一):中譯日	G0B61-05023	必	1	*										
	筆譯習作(二):中譯日	G0B61-07181	必	1		*									
	一般筆譯(一):日譯中	G0B61-05032	必	1	*										
	一般筆譯(二):日譯中	G0B61-07187	必	1		*									
	一般筆譯(一):中譯日	G0B61-05029	必	1	*										
	一般筆譯(二):中譯日	G0B61-07185	必	1		*									
	中日口譯入門	G0B61-15328	必	2	*										
	翻譯專題研究*	G0B61-04880	必	1	*										
	研究方法與論文寫作*	G0B62-10995	必	2			*								
	翻譯理論*	G0B61-06198	必	3		*									
	跨文化研究導論	G0B61-	必	1	*										
選修課程	A 模組： 中日口譯	口譯理論*(隔年開)	G0B61-06517	選	1		*								6/10
		中日商務口譯	G0B61-15680	選	2		*								
		中日同步口譯	G0B62-17840	選	2			*							
		進階中日逐步口譯		選	2			*							
		進階中日同步口譯	G0B62-18127	選	2				*						
		專業考試：口譯	G0B62-	選	1				*						
	B 模組： 中日進階筆譯	進階筆譯(一):日譯中		選	1			*					8/12		
		進階筆譯(二):日譯中		選	1				*						
		進階筆譯(一):中譯日		選	1			*							
		進階筆譯(二):中譯日		選	1				*						
		翻譯實習*	G0B62-16606	選	1			*							
		專題研究(一)*	G0B61-07699	選	2		*								
		專題研究(二)*	G0B62-04903	選	1				*						
		專題研究(三):TM工具*	G0B62-11710	選	1			*							
	專業考試：筆譯*	G0B62-	選	1				*							
	C 模組： 中日專業筆譯	科技翻譯(一):日譯中	G0B62-06793	選	1	*							8/12		
		科技翻譯(二):日譯中	G0B62-06484	選	1		*								
		科技翻譯(一):中譯日	G0B62-08186	選	1	*									
		科技翻譯(二):中譯日	G0B62-08391	選	1		*								
		法律翻譯(一):日譯中	G0B62-06798	選	1			*							
		法律翻譯(二):日譯中	G0B62-06490	選	1				*						
		法律翻譯(一):中譯日	G0B62-06798	選	1			*							
		法律翻譯(二):中譯日	G0B62-06489	選	1				*						
		中日科技導論與翻譯(一)	G0B62-16109	選	2			*							
		中日科技導論與翻譯(二)	G0B62-16381	選	2				*						
	專業考試：筆譯*	G0B62-	選	1				*							
D 模組： 跨文化研究	翻譯史*	G0B6	選	3	*							5/8			
	明末翻譯文學※	G0C81-20288	選	3			*								
	日治時期翻譯專題研究	G0B6	選	2		*									

輔仁大學 107學年度 碩（博）士班 必修科目表

院別：外語學院

所別：跨文化研究所翻譯學碩士班

組別：中日組

第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
E 模組： 國際醫療翻譯	國際醫療概論		選	1		*							10/24		
	醫療服務禮儀		選	1	*										
	醫療程序與醫務概論		選	2	*										
	醫療口筆譯與醫院評鑑		選	2			*								
	筆譯習作：日譯中(學程)		選	2	*										
	筆譯習作：中譯日(學程)		選	2		*									
	文件管理：中譯日(學程)		選	2				*							
	文件管理：日譯中(學程)		選	2				*							
	中日字幕翻譯(學程)		選	2		*									
	中日醫療文件視譯(學程)		選	2			*								
	中日醫療對話口譯(學程)		選	2	*										
	中英醫療逐步口譯(學程)		選	2			*								
	中英醫療進階口譯(學程)		選	2				*							
論文學分數	2	必修學分數		17	選修學分數		15		畢業總學分數 (含論文)		34				

*附註：

1. 「模組」可依各系（所）之課程規劃，改為課群、領域…等名稱，模組數亦可自行增減。
2. 碩（職）、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。
3. 本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。
4. *記號表中英、中日組共同課程。
5. ※記號表非翻譯學碩士班之課程。

輔仁大學 107 學年度 碩 (博) 士班 必(選)修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中英組 第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
必修課程	論文*	GOB62-00041	必	2				*					2	2	
	筆譯習作(一):英譯中	GOB61-05025	必	1	*								17	17	
	筆譯習作(二):英譯中	GOB61-07182	必	1		*									
	筆譯習作(一):中譯英	GOB61-05022	必	1	*										
	筆譯習作(二):中譯英	GOB61-07170	必	1		*									
	一般筆譯(一):英譯中	GOB61-05031	必	1	*										
	一般筆譯(二):英譯中	GOB61-07186	必	1		*									
	一般筆譯(一):中譯英	GOB61-05028	必	1	*										
	一般筆譯(二):中譯英	GOB61-07184	必	1		*									
	口譯入門	GOB61-01045	必	2	*										
	翻譯專題研究*	GOB61-04880	必	1	*										
	研究方法與論文寫作*	GOB62-10995	必	2			*								
	翻譯理論*	GOB61-04871	必	3		*									
	跨文化研究導論	GOB61-	必	1		*									
選修課程	A 模組：中英口譯	基礎逐步口譯(一):英譯中	GOB61-06748	必選	1	*									5/21
		基礎逐步口譯(二):英譯中	GOB61-07166	必選	1		*								
		基礎逐步口譯(一):中譯英	GOB61-06757	必選	1	*									
		基礎逐步口譯(二):中譯英	GOB61-07168	必選	1		*								
		同步口譯入門:英譯中	GOB61-14515	必選	1		*								
		進階逐步口譯(一):英譯中	GOB62-	選	1			*							
		進階逐步口譯(二):英譯中	GOB62-	選	1				*						
		進階逐步口譯(一):中譯英	GOB62-	選	1				*						
		進階逐步口譯(二):中譯英	GOB62-	選	1					*					
		進階同步口譯(一):英譯中	GOB62-06784	選	2				*						
		進階同步口譯(二):英譯中	GOB62-06504	選	3					*					
		進階同步口譯(一):中譯英	GOB62-06786	選	2					*					
		進階同步口譯(二):中譯英	GOB62-06501	選	3						*				
		專業考試：口譯*	GOB62-	選	1						*				
	B 模組：中英筆譯	進階筆譯(一):英譯中	GOB62-06801	必選	1				*				4/9		
		進階筆譯(二):英譯中	GOB62-05498	必選	1					*					
		進階筆譯(一):中譯英	GOB62-05057	必選	1					*					
		進階筆譯(二):中譯英	GOB62-05481	必選	1						*				
		翻譯實習*	GOB62-16606	選	1					*					
		專題研究(三):TM工具*	GOB62-11710	選	1						*				
	C 模組：中英專業筆譯	醫療科技探討與個案研究(一)	GOB61-31848	選	1	*							15		
		醫療科技探討與個案研究(二)	GOB61-31849	選	1		*								
		科技翻譯(一):中譯英	GOB62-06791	選	1			*							
		科技翻譯(二):中譯英	GOB62-06482	選	1				*						
		當代財金導論		選	2	*									
		財經法律導論		選	3		*								
		財經法律翻譯	GOB52-17226	選	3			*							
專業考試：筆譯*		GOB62-	選	1					*						
D 模組：跨文化研究	翻譯史		選	3	*							5/18			
	日治史料與翻譯專題研究		選	3			*								
	明末翻譯文學※	GOC81-20288	選	3			*								

輔仁大學 107 學年度 碩 (博) 士班 必(選)修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中英組

第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
E 模 組 ： 國 際 醫 療 翻 譯	國際醫療概論		選	1		*							10/24		
	醫療服務禮儀		選	1	*										
	醫療程序與醫務概論		選	2	*										
	醫療口筆譯與醫院評鑑		選	2			*								
	醫療筆譯：英譯中		選	2	*										
	醫療筆譯：中譯英		選	2		*									
	醫療文件管理：中譯英		選	2				*							
	醫療文件管理：英譯中		選	2				*							
	中英字幕翻譯		選	2		*									
	中英醫療文件視譯		選	2			*								
	中英醫療對話口譯		選	2	*										
	中英醫療逐步口譯		選	2			*								
	中英醫療進階口譯		選	2				*							
論文學分數	2	必修學分數		17	選修學分數		15		畢業總學分數 (含論文)		34				